



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на регионалното развитие и благоустройството

Главна Дирекция „Програмиране на Регионалното Развитие”

Изх. № 99-00-6-518  
08.01.2010г.

ДО

**ВСИЧКИ УЧАСТНИЦИ**

В открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: «Разработване на пакет документи, насочени към модернизация и развитие на устойчив градски транспорт в петте големи града (Пловдив, Стара Загора, Варна, Русе и Плевен)», финансиран по Схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ: BG161PO001/5-01/2008 „Техническа помощ за подготовка, управление, наблюдение, оценка, информация, контрол и укрепване на административния капацитет за изпълнение на ОП “Регионално развитие” 2007-2013 г.”, открита с решение № РД-02-14-90/22.01.2010.

**УВАЖАЕМИ УЧАСТНИЦИ,**

В отговор на получени запитвания по гореописаната процедура, правим следните уточнения:

Въпрос	Отговори
<p><b>Въпрос 1:</b> На стр.5 от документа „МЕТОДИКА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА КОМПЛЕКСНАТА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ», в последното изречение е казано, че „След прилагането на методиката за оценка, ако две или повече оферти са с равен брой точни, изпълнителят следва да бъде избран чрез жребий» – Тъй като ЗОП не предвижда подобна възможност – да се взима решение чрез жребий- бихте ли пояснили каква точно процедура имате предвид?</p> <p><b>Въпрос 2:</b> На стр. 2 от документа „ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ”, т. 1 <b>Въведение</b> е казано, че „Няколко български града, сред които Плевен, Пловдив, Русе, стара Загора, варна, възнамеряват да изготвят съвместни проекти в областта на градския транспорт” – бихте ли пояснили дали предложените от „Изпълнителя проекти за всяка от общините от една Обособена</p>	<p>Отговор на <b>Въпрос 1</b> : Съгласно разпоредбите на чл. 19, ал. 2, т. 1 от ЗОП, Изпълнителният директор на агенцията издава методически указания по прилагането на закона и свързаните с него подзаконовни нормативни актове. В тази връзка съгласно методическите указания, публикувани на сайта на АОП, ако избраният критерий е икономически най-изгодна оферта и възложителят е определил и показатели за комплексна оценка със съответна относителна тежест, когато след прилагането на методиката за оценка две или повече оферти са с равен брой точни, изпълнителят следва да бъде избран въз основа на обективни и недискриминационни критерии. За обективен и недискриминационен критерий за избор на изпълнител, когато след прилагането на методиката, две или повече оферти са с равен брой точки, възложителят следва да избере изпълнител чрез теглене на жребий, в който ще участват всички участници, получили равен брой точки като общи оценка след оценка по всички показатели.</p> <p>Отговор на <b>Въпрос 2</b> : За всяка община по отделно Изпълнителя трябва да представи цялостен пакет документация както е описано на стр. 42 от <b>ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИ</b>. <u><b>В резултат на извършените по отделните етапи дейности, Изпълнителя следва да представи изготвения пакет документи.</b></u></p>

позиция трябва да са взаимообвързани с тези на другите общини от същата обособена позиция?

**Въпрос 3:** На стр. 9 от документа „ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ”, т. 3 подробно описания на задачите е казано, че „Край на етап 1: Общината избира един вариант на проекта и институционален подход и ги одобрява за разработване в етап 2” – Бихте ли пояснили предвижда ли се изборът на даден вариант в едната община да е обвързан с изборът на вариант на проект в друга община или изборът ще бъде напълно независим за всяка община? Ако няма да е напълно независим, Изпълнителя трябва да предложи 2-3 варианта едновременно на всички общини от обобщената позиция, като така би могло да се постигне изготвянето на съвместни проекти?

**Въпрос 4** На стр. 10 от документа „ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ”, т. 3 Подробно описание на задачите е казано, че целите на Етап 1 включват и препоръки за нормативните и договорни отношения на общината по отношение на системата на градския транспорт и проекта, които ще бъдат изработени в Етап 2. целта е да се предложат 2-3 най-

Отговор на **Въпрос 3:** Изборът на вариант на проект във всяка една община ще бъде напълно независим за всяка община.

Отговор на **Въпрос 4:** Изпълнителя, за всяка община трябва да изготви концепция за развитие на градския транспорт за които не е необходимо изготвяне на техническа документация и предпроектно проучване обвързано с разходване на средства.

добри варианта, които след това ще бъдат обсъдени с общината и МРРБ (с участие на JASPERS), от тях ще бъде избран вариант и планирана съответната институционална структура от общината” – бихте ли уточнили колко точно варианта биха удовлетворили възложителя, тъй като разработването на всеки един отделен вариант е свързан с разходи и при така неясно поставени параметри няма как да се разработи реалистичен бюджет?

**Въпрос 5** На стр. 8 от документа „ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ”, т. 3 Подробно описание на задачите е казано, че „... проучването трябва да се раздели на две обособени позиции, всеки с участието на отделен екип..... Независимо от това, участникът по две обособени позиции може да предложи експерти, които да работят и в двата екип.” – Бихте ли обяснили доколко отделни трябва да са двата екипа? Може ли експерт, който участва в екипа по едната обособена позиция да участва и в екипа по другата Обособена позиция?

**Въпрос 6** В документа „ИЗИСКВАНИЯ И УКАЗАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ В ПРОЦЕДУРАТА”, стр.4, т. II.2.2

Отговор на **Въпрос 5** Участниците могат да представят оферта за двете обособени позиции или само за една от тях. Независимо от това, участникът по две обособени позиции може да предложи експерти, които да работят и в двата екипа. Ако кандидата кандидатства и за двете обособени позиции е необходимо да представи график за изпълнение за всяка отделна дейност, определен експерт ангажиран да изпълни определена дейност, без да се нарушава графика за изпълнение на дейностите за останалите общини..

Отговор на **Въпрос 6:** Съгласно чл. 50, ал. 1, т. 2 от ЗОП и т. III.2.2, т. 1 от обявлението,

„Участникът трябва да има минимален, документално доказан оборот по предмета на поръчката за предходните три години- 2006, 2007 и 2008 според приложени Годишни финансови отчети с 2 200 000 лева без ДДС сумарно, в случай че кандидатства по двете обособени позиции» - В годишните финансови отчети на компанията няма информация за оборот по проекти, така че не е възможно да се види дали компанията има изисквания оборот според предмета на поръчка. В тази връзка, моля да разясните, възможно ли е изискваният оборот да бъде доказан, не чрез годишните финансови отчети, а с декларация, описваща изпълнените проекти, които съответстват на предмета на поръчката, заедно със стойността на всеки един от проектите?

**Въпрос 7** Когато участникът е чуждестранно юридическо лице, необходимо ли е изискваните документи да бъдат подписани на български език или е възможно те да са подписани на английски и друг език и преведени чрез заклет преводач?

възложителят изисква, участникът да представи заверено копие на годишните финансови отчети за предходните три години – 2006, 2007 и 2008г. – баланс и отчет за приходите и разходите за предходните три финансови години. В тази връзка възложителят изисква участникът да докаже минимален оборот за предходните три години -2006, 2007 и 2008 г. в размер на 2 200 000 лв. без ДДС.

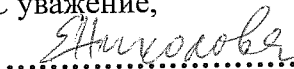
Отговор на **Въпрос 7:** Съгласно Изисквания и указания към участниците в процедурата, когато участник в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, офертата се подава на български език. Съгласно Изисквания и указания към участниците в процедурата, т. 2.1. „Съдържание на плик А – Информация за участника” и във връзка с разпоредбите на чл. 56, ал. 4, документите касаещи доказване на юридически статус на участниците се представят в легализиран превод, а именно документите по т. 3 и 4 от Изисквания и указания към участниците в процедурата, т. 2.1. „Съдържание на плик А –

	<p><b>Информация за участника”.</b></p> <p>Доказателствата за икономическото и финансовото състояние, както и доказателствата за техническите възможности и/или квалификация и декларациите за отсъствие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, 2 и 5, които са на чужд език, се представят <u>и в превод</u>. Ако участникът е обединение, документите се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението.</p> <p><b>Въпрос 8</b> В документа „ПЪЛНО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА”, на стр.6, изискванията към екипа експерти са различни в сравнение с другите документи, в които са дефинирани изискванията към екип. Моля да поясните изискванията за експерти в кой от документите следва да се считат за водещи?</p> <p>Отговор на <b>Въпрос 8</b>: Съгласно т. 3 от частта „ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ” на указанията към участниците, при противоречие в записите на отделните документи от документацията, за валидни да се считат записите в документа с по-висок приоритет, като приоритетите на документите са в следната последователност:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Решение за откриване на процедурата;</li> <li>2. Обявление за обществена поръчка;</li> <li>3. Обявление до ЕС за обществена поръчка;</li> <li>4. Изисквания и указания за подготовка на офертата;</li> <li>5. Техническа спецификация</li> <li>6. Методика за оценка на офертата;</li> <li>7. Проект на договор за изпълнение на поръчката;</li> <li>8. Образци за участие в процедурата</li> </ol> <p>Документът с най-висок приоритет е посечен на</p>
--	---

	<p>първо място. За изискванията към екипа от експерти за изпълнение на настоящата поръчка, следва да вземете предвид изискванията, посочени в обявлението. Във връзка с постъпили запитвания по настоящия въпрос, възложителят е коригирал техническите грешки относно разминаванията на текстовете в двата документа. Коригираният пакет е качен на интернет адресите на възложителя, а именно – <u><a href="http://www.mrrb.government.bg">www.mrrb.government.bg</a></u>, както и на интернет страницата на Оперативна програма "Регионално развитие" -2007-2013г. -<u><a href="http://www.bgregio.eu">www.bgregio.eu</a></u>;</p>
<p><b>Въпрос 9</b> На стр. 13 от документа „ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ”, задача 1Б1 е казано, че „изпълнителя се ангажира да разработи компютърен модел на транспорта, от гравитационен тип, за преценка на бъдещото търсене в транспорта по начални и крайни точки, съответно за градския и личния транспорт” – Бихте ли разяснили детайлно понятието “Гравитационен тип” както и очакванията на Възложителя относно вида и обема на компютърния модел?</p>	<p>Отговор на <u>Въпрос 9</u>: Понятието „Гравитационния модел” представлява – модел на транспортното търсене.</p> <p>за информация:  <a href="http://en.wikipedia.org/wiki/Trip_distribution#Gravity_model">http://en.wikipedia.org/wiki/Trip_distribution#Gravity_model</a></p>
<p><b>Въпрос 10</b> Според т. 1Б1 потребности от превоз на пътниците и прогнозиране на трафика от техническа спецификация: Следва да се изготви и съгласува с</p>	<p>Отговор на <u>Въпрос 10</u>: В документ „Техническата спецификация” е разписано, че Изпълнителя трябва да направи критичен преглед на съществуващия анализ на търсенето, включително прогнозните модели и</p>

общината набор от данни за изходната година („О” = 2009г. или евентуално само 2008 г., ако нужните данни за 2009г. не са налични) и за крайните години” бихте ли пояснили каква е задълбочеността на наличните данни в петте общини посочени в обществената поръчка.	проучвания на трафика. За всяка община изпълнителя трябва на място да направи това проучване на база на съществуващите данни.
--	---

С уважение,



Елица Николова

Заместник-главен директор на ГД "ИРР" на МРРБ



гр. София, ул. „Св. Кирил и Методий” 17-19  
тел. 94 059, факс 987 25 17  
[www.mrrb.government.bg](http://www.mrrb.government.bg)